

# Info Village

3125, chemin Capelton  
Web [www.northhatley.org](http://www.northhatley.org) Phone 819 842-2754



## North Hatley, Village in Bloom Contest 2017



The *North Hatley, Village in Bloom* contest is back once again.

Prizes will be presented in three categories:

1. Residential
2. Commercial
3. Hanging Baskets

Criteria used by the judges to make their selection will include:

- Overall maintenance of the area
- Upkeep of lawns, trees, bushes and evergreens
- Flower beds with a harmonious arrangement of annuals and perennials
- Variety and balance of plant textures
- Use of flower baskets, containers and flower boxes
- Outstanding summer long arrangements

Registration for the contest is not required. Judges will be criss-crossing the streets of the village in July and August to select the winners.

In order to give a chance to as many gardeners as possible, winners for the past two years will not be eligible for this year's contest. However, their garden and floral arrangements will be eligible for an honorable mention.

We invite everyone to get involved. In addition to adding to local life, your horticultural efforts will also have a positive impact on the Village's reputation as one of the Most Beautiful Villages in Quebec. For its part, the Municipality will continue work on greening around public spaces and buildings and village maintenance. Just a reminder that thanks to the efforts made by so many of you, the Municipality in 2016 was awarded four out of a possible five *fleurons* or blooms by Les Fleurons du Québec.

## The Municipality at your service

### Mayor

Michael Page

### Councillor, seat #1

Pauline Farrugia

### Councillor, seat #2

Marcella Davis Gerrish

### Councillor, seat #3

Guy Veillette

### Councillor, seat #4

Normand Jolicoeur

### Councillor, seat #5

Claude Villeneuve

### Councillor, seat #6

Vacant

### Director-General and Secretary-Treasurer, Emergency Measures Coordinator, Access to documents, Secretary-Treasurer RIEM

Daniel Décary

### Assistant Secretary-Treasurer

Bruno Bélisle

### Administrative-Assistant

Natacha Prince

### Inspector -Building and Environment

Carl Rodrigue

### Foreman – Public Works

Dany McKelvey

### President – Planning and Heritage Advisory Committee

Alain Beaulieu

### Employees – Public Works

Scot Fergusson and Wade Morse

### Business hours

Monday through Thursday  
10 a.m. to noon and 1 to 4 p.m.  
Friday

10 a.m. to noon

### Contact us

3125 Capelton Road  
North Hatley (Québec) J0B 2C0  
Telephone: 819 842-2754  
Fax: 819 842-4501  
Email: [info@northhatley.org](mailto:info@northhatley.org)  
[communication@northhatley.org](mailto:communication@northhatley.org)  
Website: [www.northhatley.org](http://www.northhatley.org)

### Important numbers:

Emergency 911  
SQ 310-4141 or \*4141 (cell.)  
Road conditions 511

*The municipal offices will be closed for the  
Easter holiday Friday, April 14 and  
Monday, April 17, 2017.  
We wish you a Happy Easter.*



## Municipal Newsletter... See what other citizens are reading!

Stay up-to-date on the most recent municipal news and events. It's easy to do! You can subscribe to the Newsletter by going to the municipal website at: [www.northhatley.org](http://www.northhatley.org)

Details for subscribing to the Newsletter are on the Home page.

## Municipal Council Meetings

*Upcoming regular Council meetings will be held April 3<sup>rd</sup>, May 1<sup>st</sup> and June 5<sup>th</sup>, 2017 starting at 7 p.m., at the Community Centre located at 3127 Capelton Road.*

## 2017 Municipal Taxes

A reminder that municipal tax instalment payments are due on the following dates:

- April 18, 2017
- May 30, 2017
- July 11, 2017
- August 22, 2017
- October 3, 2017

Payments can be made by cheque, in cash or through your financial institution.

## SUMMER JOB OFFERS

The Municipality of the Village of North Hatley is looking for students to fill summer jobs. In addition to offering students the opportunity to earn a good income, the Municipality will provide the students with ongoing training in the form of guidance and support in their daily tasks, and the opportunity to develop transferable skills for the future.

Job opportunities:

### **TOURIST INFORMATION ATTENDANT**

Known as the Jewel of the Townships and named one of the Most Beautiful Villages in Quebec, North Hatley attracts visitors from near and far. Located at the crossroads of the major centers of Magog and Sherbrooke and included among tourist attractions in the region, North Hatley is a popular go-to destination during the summer months. Tourism is the main economic activity of the Village of North Hatley. The Municipality makes every effort to ensure that the sought after tourist area will have visitors feel welcome, enjoy their stay, and want to come back.

#### **Work-related tasks:**

The Attendant will welcome visitors, provide information and guide them to services and attractions available in North Hatley and throughout the region. As a first contact with our visitors, the Attendant will play a leading role in their decision to stay and visit locally.

#### **Job requirements:**

Preference will be given to applicants with training in tourism. Persons interested in the position must be able to communicate in both French and English.

---

### **SECRETARY-RECEPTIONIST**

The Municipality of the Village of North Hatley is dedicated to providing quality services when greeting residents and visitors at the Town Hall. The various municipal services available require relevant knowledge of secretarial and office technology to fill its diverse needs.

#### **Work-related tasks:**

The Secretary-Receptionist must perform a number of secretarial and office tasks and be available to greet residents and visitors at the Town Hall.

#### **Requirements:**

Experience in secretarial work and office technology will be given preference.

Persons interested in the position must be able to communicate in both French and English.

---

All relevant information and details will be made available during the selection process.

Persons interested in any of the job opportunities must submit their CV at the latest April 21, 2017 by e-mail at: [info@northhatley.org](mailto:info@northhatley.org)

Additional information can be obtained by contacting Natacha Prince, Administrative Assistant at 819 842-2754.

## Conference and information sessions on senior care and services for caregivers.

The Municipality will be hosting the MRC Memphrémagog Seniors Round Table on Wednesday, March 29th at 1:15 pm at the (newly renovated) North Hatley Community Centre. Information kiosks will be open at 1:15 pm and 2:00 pm, and there will be a presentation (in English) on seniors caregivers (by social worker Amanda Rocheleau). Information kiosks from numerous organisations that provide services for seniors will be set up to provide you with details on a variety of subjects and services that you identified as a priority at our November Public Consultations. The presentation will be given in English but everyone (French and English) is welcome.

**Refreshments will be served and the event is FREE of charge.** Come and inform yourselves on services that exist to serve you. If, in order to participate, you require transportation or supervision for someone under your care, please contact Natacha Prince at 819 842-2754. This event is made possible through funding from *L'Appui pour les proches aidants d'âinés Estrie*.



## Opening of the North Hatley Farmers Market

The North Hatley Farmers Market will launch its 42<sup>nd</sup> season at the parc de la Rivière, on Saturday, June 17th at 10 am. The 2017 season will open with the sale of plants to help you start your own vegetable garden. You will also find the first in-season vegetables, fresh herbs, pastries, breads, assorted goodies and other prepared foods.

The official opening of the Market will take place on Saturday, June 24th at 10:00 am with the participation of more than 32 merchants and artisans. Throughout the summer months until October 7th, you will meet local growers and producers displaying fresh and often organic produce and find handmade items made by local artisans.

It is a weekly event not to be missed... every Saturday from 10 a.m. to 12 noon, at parc de la Rivière.

The North Hatley Farmers Market is a member of the Association des marchés publics du Québec and listed on the Balado Découvertes website.

## Opening up the cottage

In order for the outside valve to be turned on please contact the Municipality at 819 842-2754.

A minimum 24-hour advance notice is required.

The work can only be done by public works employees.

Citizens who do the work themselves or have it done by a third party will be held responsible for any damages.

A fee of \$25 per valve is applicable.

## Lighting a fire – Important Reminder

With the approaching good weather, the Municipality wishes to remind you of the procedure to follow before lighting a fire.

A few simple steps to notify the Régie intermunicipale de protection incendie of planned fire lighting activities on the territory help avoid unnecessary and costly unit displacements.

### BEFORE LIGHTING A FIRE:

Authorization can be obtained by contacting the Municipality at 819 842-2754. It is important to provide the following information:

- The name and phone number of the person overseeing the fire;
- The address where the fire will take place;
- The purpose of the fire, start time and expected end time;

Authorization is valid for the planned day of the fire only. A new permit will be required for all subsequent fires.

Even if authorization has been granted, it is every citizen's responsibility to make sure that weather conditions are favourable before lighting a fire (wind factor, dryness, etc.). All information is available by contacting Environment Canada at 819 564-5702.

The following safety tips must be followed when lighting a fire:

- Have a hose ready, on hand and in close proximity to the fire at all times;
- Make sure there is constant supervision of the fire;
- Make sure the smoke does not hinder neighbors;
- Make sure the fire does not exceed one metre in height.

We sincerely thank you for your cooperation.



### **Because protecting your property is important to us, the water main shut-off valve...**

All properties have a water main shut-off valve to turn off the water supply from the municipal water main system. The valve is generally located at the front of a building near the property line.

An emergency can occur that requires shutting off the water main valve in order to protect your property if the interior valve (inside main shut-off valve) of a home is defective. The water main shut-off valve is also of use for turning off water to a building during work projects or as a safety measure during the winter season.

The water main shut-off valve must be easily located and accessible by municipal public works staff who are the only ones authorized to carry out any type of necessary work.

Unfortunately there are times when it is impossible to either locate or access a main water shut-off valve. Frequently property owners are unable to locate the water main shut-off valve due to a buildup of dirt, stone or other material, or it is buried under tall grass. As a result, delay and inconvenience at times leave the Municipality with little choice but to bring in outside help or heavy equipment. The high cost for these services is payable by the property owner.

The Municipality asks that all property owners locate their water main shut-off valve and make sure that it is easily accessible at all times.

Prevention is key!



### **Preserving the quality and quantity of a natural resource... The by-law on drinking water use.**

As part of the Stratégie québécoise d'économie d'eau potable, on April 4, 2016, the Municipality adopted By-law 2016-589 on drinking water use. The by-law was the object of a detailed report published in the subsequent April 2016 edition of News from Council.

The by-law regulates the use of drinking water provided by the municipal water supply system. It details the scope of its application, the general oversight by the Municipality and those responsible for its implementation. It provides a framework for infrastructure and equipment usage, establishes regulations on various types of use, and determines the applicable legal framework regarding infractions.

The precious value of the resource is well recognized and the need to preserve it for future generations cannot be denied. Since the recent opening of the water filtration plant we have also become aware of the high cost of producing every single litre of water.

The Municipality wishes to draw everyone's attention to regulations now in force that will increasingly be applied over the coming months with the foreseen high increase in water consumption. The by-law can be consulted at the Municipality's website under **(Mairie > Renseignements généraux > Règlements municipaux)**.

Let's all work together!

## Planning a construction or renovation project

A reminder - in order to provide the best service possible the Municipality requires a reasonable delay of time in responding to a request for a permit or certificate.

In general, the Act Respecting Land Use Planning and Development provides a 30-day delay period for the approval process of an application for a building permit or certificate of authorization. The goal of the Municipality is to respond to a request as fast as possible.

We recommend that you contact the Building and Environment Inspector to obtain information on all relevant conditions and documents required to proceed. The time delay to obtain a permit begins the moment that all necessary documents have been received by the municipal inspector.

Various requests will be subject to analysis by the Comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine (CCUP) for recommendation to the municipal Council. Regular meeting dates of the CCUP and municipal Council must be taken into consideration in the timeline for your project. In general, meetings of the CCUP are held every 3rd Wednesday of the month and regular Council meetings are held the 1<sup>st</sup> Monday of the month.

The Building and Environment Inspector can be reached at 819 842-2754. He is your best source of information for all your projects. Contact him first.

## Before cutting down a tree

The cutting down of trees is subject to strict municipal regulations. Trees contribute to air quality and to the beauty and charm of our surroundings.

Before cutting down a tree, a permit issued by the Building and Environment Inspector is required and can be obtained by calling the municipal offices at 819 842-2754. The Inspector will conduct an on-site inspection and if needed, contact a forestry specialist.

A permit will be granted if the situation justifies it:

- danger to health and public safety;
- damages identified to a foundation, property, underground pipes, sidewalk or driveways and caused by the roots of a tree;
- diseased or dead tree;
- need to clear land in view of a new road, a new construction project or the expansion of an existing one.

Regulations call for stiff penalties for trees cut down prior to municipal authorization.

## Short Term Rentals...

Apartment or home rentals on a short-term, day or weekend, basis are on the increase. We wish to inform citizens that rentals on a short-term basis are not permitted in residential areas. Rentals of this type are only permitted in commercial zones under the zoning by-law and within the framework of the CITQ (Corporation de l'industrie touristique du Québec, [www.citq.gc.ca](http://www.citq.gc.ca)).

Please contact Carl Rodrigue, the building inspector, for further information prior to any rental at [inspection@northhatley.org](mailto:inspection@northhatley.org).

## Bulk Waste Pickup

2017 pickup dates:

- May 25, August 3 and October 12.

**Please note that the following articles will not be picked up:**

- Tires
- Hazardous waste products (paint, batteries, oil, etc.)
- Cement products (slabs, etc.)
- Refrigerators containing freon
- BUILDING MATERIALS
- Items more than 4 feet (1.20 m) long
- Items weighing more than 70 lbs (32 kg)
- No materials from a truck container or trailer left at the curb will be picked up

*\* Please note that branches must be bundled together. Loose branches will not be picked up.*

Make sure that your items are placed at the side of the road before the date of the pickup. They must not encroach on public roads. No bulk waste can be left at the side of the road after the collection dates.

## Household Hazardous Waste Collection



**Saturday, June 10, 2017 - 9 a.m. to 3 p.m.**

Sainte-Catherine-de-Hatley (85, de la Grande-Allée) and Coaticook (77, avenue de la Gravière)

### PRODUCTS ACCEPTED:

PAINTS, VARNISHES, STAINS, SOLVENTS, HERBICIDES, INSECTICIDES,  
PROPANE GAS TANKS, SPRAY CANS, POOL CHEMICALS,  
USED OIL AND FILTERS, DRY CELL BATTERIES & VEHICLE BATTERIES,  
COMPUTER AND ELECTRONIC EQUIPMENT, FLUORESCENT LIGHTS/BULBS

**INDUSTRIAL, COMMERCIAL, INSTITUTIONAL AND FARMING PRODUCTS WILL NOT BE ACCEPTED**



## Official electronics recycling drop-off location

Do you have an outdated computer at home? Do you have a printer that stopped working long ago? Do you have a cell phone you no longer use and want to get rid of? InfoEstrie is an official drop-off location for the Association pour le recyclage des matériaux électroniques.

The service is free of charge for all citizens of North Hatley and the surrounding areas. Open hours when products can be dropped off at the depot: Monday to Friday – 9 to 11:30 a.m. Please note: no products will be accepted at the depot outside regular business hours. A complete list of items is available at InfoEstrie.

Location: InfoEstrie, 90, rue Main, North Hatley. Questions? Please contact us at 819 842-1141 or at [info@infoestrie.com](mailto:info@infoestrie.com). Visit the Electronic Products Recycling Association website at [epra.ca](http://epra.ca)





## Running for a Good Cause

The North Hatley Mother's Day Half Marathon will be held on May 7th, in parc de la Rivière. The event will help raise funds to be distributed to local organizations that hold recreational activities for our youth and to help children in the region.

The North Hatley Mother's Day Half Marathon is for runners at all levels. The program includes four (4) races: 1km for children, 5km, 10km and 21.1km. The marathon will be followed by a brunch (additional cost) prepared by Café Massawippi and its distinguished Chef Dominique Tremblay.

**For more information on the marathon, go to the [www.courirenestrie.com](http://www.courirenestrie.com) website or contact Patrick Mahony at [info@courirenestrie.com](mailto:info@courirenestrie.com)**

## Fête de la pêche

On June 4<sup>th</sup>, the Fête de la pêche, a fishing festival, will be held at the municipal pier, starting at 9 a.m. At the end of the day, the fish will be released into the lake. With the goal of the event to pass on fishing skills to young fishers throughout Quebec, a 'Pêche en herbe' certificate will be presented to each young fisher and will serve as a fishing permit until they are 17 years of age.



## Classical concerts at St. Elizabeth's Church

**ESTRIA CONCERTS** continues its season on Saturday, APRIL 1<sup>st</sup> at 3 PM when it will be presenting the music of students from Bishop's University and the Université de Sherbrooke in their end-of-term recital. Admission to this event is FREE and you are all invited to come and hear the talent of these young musicians. Saturday, APRIL 22<sup>nd</sup> at 3 PM, Estria will be presenting an extraordinary program for winds and strings. On the musical menu: Mozart's Quartet for oboe and strings; the romantic Quartet for clarinet and strings of Polish composer Krzysztof Penderecki; and the great Quintet opus 39 for violin, viola, oboe, clarinet and double bass by Sergei Prokofiev. Tickets for this event cost \$10 and you may reserve your tickets with Pauline Farrugia at 819 842-1072 or at [estria@cgocable.ca](mailto:estria@cgocable.ca). This series of concerts is made possible thanks to the financial support of the *Conseil des arts et des lettres du Québec*.



Canadian Cancer Society  
Société canadienne du cancer

Spring is in the air and the [Canadian Cancer Society](#) is launching its annual Daffodil Campaign in North Hatley. Once again our volunteer canvassers will be contacting you to take your order; however, if you were not contacted last year and wish to purchase a bouquet of daffodils you can call Ruth at 819 842-4119 to place an order.

Deadline to place your order is Tuesday, March 21st. Your daffodils will be available for pick-up at the LeBaron store on Thursday, March 30 from 9 AM until 5 PM. Thank you for supporting the work of the Canadian Cancer Society. Hope lives on!



Services offered:

- ❖ Meals on Wheels (Monday and Wednesday)
- ❖ Blood pressure clinic
- ❖ Foot clinic
- ❖ Friendly visits
- ❖ Community meals
- ❖ Social events
- ❖ Shopping trips
- ❖ Support to caregivers

For more information, contact Community Aid at 819 821-4779 or Judy Bean at 819 842-2995.

***On behalf of the clients and volunteers, North Hatley Meals on Wheels would like to thank the North Hatley Legion for their support during the renovations at the Community Center. Gail Smith offered the legion kitchen so that we could serve our clients without interruptions. The extra time Gail put in to make sure everything went smoothly was much appreciated.***

***Judy Bean, Meals on Wheels***

The North Hatley Elementary School community would like to invite you to participate in our first ever N.H.E.S Trip Fund Spaghetti Supper and Silent Auction evening. The N.H.E.S Trip fund, started with the generosity of a local North Hatley family, is designed to help the school and families in need cover the extra costs of extracurricular activities and trips. This fund will allow us to lower the costs for every family and help out those who need a little more. We will host the first annual N.H.E.S Trip Fund Spaghetti Supper and Silent Auction evening Wednesday, April 12<sup>th</sup> between 5 and 8 pm in the school gymnasium and the donor will match what we are able to raise with this one fundraiser. We invite you to come enjoy a nice meal in great company, be waited on by none other than the students you will be helping, as well as some entertainment along the way. If you are unable to attend but would like to make a donation to our cause, you are more than welcome to do so. We are able to issue tax receipts.

For more information or to buy tickets, please contact Maryse Richard at the school 819 842-2491 or email at [richardm@edu.etsb.qc.ca](mailto:richardm@edu.etsb.qc.ca). Thank you!!